

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

Pool für das Jahr 2020

Aufgabe für das Fach Französisch

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Sprachmittlung
Anforderungsniveau	grundlegend
Aufgabentitel	Rollenbilder bei der Berufswahl
Material	Online-Zeitungsartikel, 500 Wörter
Quellenangaben	dpa-Themendienst (2017). Rollenbilder bei der Berufswahl. Karriere. <i>Süd-deutsche Zeitung</i> , 16.1.2017. Zugriff am 07.01.2019 von http://www.sued-deutsche.de/news/karriere/arbeit-rollenbilder-bei-der-berufswahl-dpa.urn-newsml-dpa-com-20090101-161230-99-702826 ; 14.08.2017.
Hilfsmittel	ein- und zweisprachige Wörterbücher Wörterbuch der deutschen Sprache

1 Aufgabe

Aufgabenstellung

Votre correspondante veut devenir informaticienne mais elle n'est pas sûre d'être acceptée dans ce monde de travail plutôt masculin. Pour cette raison, elle vous demande conseil. Afin de l'encourager, vous lui écrivez un e-mail dans lequel vous l'informez du rôle du genre dans le choix des métiers en Allemagne et lui présentez l'exemple de Laura.

Material

Rollenbilder bei der Berufswahl (2017)

Homburg (dpa/tmn) – Ein Hamster spielte für die Berufswahl von Laura Kästner eine wichtige Rolle. Sie musste dafür sorgen, dass der Nager sein Futter findet. Stopp! Was ist nun der erste Gedanke beim Lesen?

5 Vielleicht, dass Kästner Tierärztin geworden ist. Das würde ja passen: Mädchen kümmern sich doch gerne um Tiere. Oder? Doch Kästners Weg ging anders weiter.

10 Die kleinen Nager, die das Mädchen in der neunten Klasse umsorgte, erinnerten kaum an echte Hamster. Es waren kleine Hamsterköpfe auf einem Bildschirm. Mit Programmierbefehlen musste Kästner sie durch ein Labyrinth zu ihren Futterkörnern führen. Hamstersimulator hieß das Programm, das Anfänger ins Programmieren einführte. „Da stand für mich fest, dass ich in die technische Richtung gehen will.“ Heute ist die 21-Jährige im dritten Lehrjahr. Sie macht im Bosch-Werk Homburg eine Ausbildung zur Elektronikerin für Automatisierungstechnik.

15 Was ist daran so ungewöhnlich? Eigentlich nicht viel. Andererseits doch eine Menge. Denn Kästner wird in ihrem Beruf in der Minderheit sein. Sie ist die einzige Frau in ihrem Lehrjahr. Von mehr als 6500 Auszubildenden in diesem Beruf waren 2015 nur etwa 600 weiblich. Das sind knapp 9 Prozent.

20 Viele technische Berufe sind männlich dominiert. Typische Frauenberufe finden sich dagegen eher im Dienstleistungs- und Handelsbereich. Friseur gehört dazu (87 Prozent weibliche Azubis). Bei Zahnmedizinischen und Medizinischen Fachangestellten ist fast jede Auszubildende weiblich (rund 99 bzw. 98 Prozent). Hier sind männliche Lehrlinge in der deutlichen Minderheit.

25 Von Männer- oder Frauenberufen ist die Rede, wenn ein Beruf zu mindestens 80 Prozent von Männern oder Frauen ergriffen wird. Fachleute hören die Begriffe aber nur ungern. „Die sind leider geläufig, aber eigentlich total veraltet“, sagt Angelika Puhlmann vom Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB). Beim BIBB formuliert man deshalb anders: Berufe sind hier „mehrheitlich von Frauen oder Männern besetzt.“

30 Die Gründe für die klaren Unterschiede haben viel mit Image und tradierten Vorstellungen zu tun: in Betrieben, in der Familie, zum Teil auch in Schulen. Manchmal scheitert es schon an Kleinigkeiten. Bei manch kleineren Handwerksbetrieben fehle zum Beispiel eine Frauen-Toilette, erzählt Florian Haggemiller, Bundesjugendsekretär des Deutschen Gewerkschaftsbunds (DGB).

Doch es liegt nicht nur an den Unternehmen. Auch im Umfeld und der Familie können junge Menschen viele Vorbehalte zu hören bekommen, wenn sie eine Ausbildung wählen, die nicht gängigen Vorstellungen entspricht. Am Ende machen sie dann einen Rückzieher.

35 Männerberuf? Frauenberuf? Wer Interesse an einem Beruf hat, sollte sich von solchen Schubladen nicht irritieren lassen. Ausprobieren heißt stattdessen die Devise. Ein Praktikum zeigt, was der Beruf für einen bereithält: inhaltlich, aber auch persönlich. Haggenmiller rät außerdem dazu, eine Potenzialanalyse bei der Arbeitsagentur zu machen. So erfährt man von Berufen, an die man nie gedacht hat.

40 Vielleicht ist auch etwas Gelassenheit angebracht. „Man kann nicht erwarten, dass immer alle Berufe gleichermaßen von Männern und Frauen angestrebt werden“, sagt Puhmann vom BIBB. Doch unabhängig davon sei es wichtig, dass die Voraussetzungen für alle gleich sind.

Einen dummen Kommentar wegen ihrer Berufswahl habe sie in mehr als zwei Jahren nicht einmal bekommen, versichert Laura Kästner. „Das Thema hat sich gewandelt“, glaubt sie. „Junge Leute machen sich darüber kaum mehr Gedanken.“

500 Wörter

dpa-Themendienst (2017). Rollenbilder bei der Berufswahl. Karriere. *Süddeutsche Zeitung*, 16.1.2017.

2 Erwartungshorizont

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Schülerlösung ab.

Bildungsstandards Die Schülerinnen und Schüler können ...	Aufgabenerfüllung
<p>Sprachmittlung</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Informationen adressatengerecht und situationsangemessen in der jeweils anderen Sprache zusammenfassend wiedergeben ◆ interkulturelle und entsprechende kommunikative Strategien einsetzen, um adressatenrelevante Inhalte und Absichten in der jeweils anderen Sprache zu vermitteln ◆ Inhalte unter Nutzung von Hilfsmitteln wie z. B. Wörterbüchern, durch Kompensationsstrategien, wie z. B. Paraphrasieren, [...] adressatengerecht und situationsangemessen sinngemäß übertragen 	<p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge eine kohärente E-Mail mit geeignetem Adressaten- und Situationsbezug verfassen, in der sie den Einfluss des Geschlechts auf die Berufswahl und die Erfahrungen Lauras strukturiert darstellen.</p> <p>Inhaltliche Aspekte</p> <p>le rôle du genre</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ dans les professions techniques : une majorité d'hommes ◆ dans le domaine du commerce, de la santé et du secteur des services : des professions typiques pour femmes ◆ raisons <ul style="list-style-type: none"> ◆ idées traditionnelles dans les entreprises, les familles et l'éducation ◆ petits détails comme la non-existence/le manque de WC pour les femmes dans certaines entreprises ◆ réactions négatives quand un jeune choisit une profession qu'on juge ne pas correspondre à son sexe <p>l'expérience de Laura</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ apprentissage dans un métier technique (électronicienne) ◆ choix d'un métier où il y a seulement 9% de femmes ◆ pas de remarques négatives par rapport à son choix

3 Bewertungshinweise

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

3.1 Inhaltliche Leistung

3.1.1 Anforderungsbereiche

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
—	I und II	—

3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ in ihrer E-Mail einen klaren Adressaten- und Situationsbezug herstellen (direkte Anrede der Austauschpartnerin, Bezug zum Berufswunsch Informatikerin), ◆ die im Sinne der Aufgabenstellung wesentlichen Aspekte des Ausgangstextes (Rolle des Geschlechts bei der Berufswahl, tradierte Geschlechterkonstruktionen, organisatorische Hürden, Lauras positive Erfahrungen) korrekt, kohärent und klar strukturiert wiedergeben.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ in ihrer E-Mail ansatzweise einen Adressaten- und Situationsbezug herstellen (direkte Anrede der Austauschpartnerin, Bezug zum Berufswunsch Informatikerin), ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige Aspekte des Ausgangstextes (Rolle des Geschlechts bei der Berufswahl, Erfahrungen Lauras) nachvollziehbar und ansatzweise strukturiert wiedergeben.

3.2 Sprachliche Leistung

Für die Bewertung der sprachlichen Leistung sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ zugrunde zu legen.

3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40% : 60% zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.